



TRANSPORT COLLECTIF HSF

Le transport collectif est disponible dans la municipalité et il est possible de se procurer les jetons et laissez-passer au bureau municipal, pour plus d'information veuillez consulter le www.transporthsf.com



PUBLIC TRANSPORTATION HSF

Public transportation is available in the municipality and bus passes and tokens are available for purchase at the municipal office, for more information visit: www.transporthsf.com

LOTS VACANTS À VENDRE

La municipalité procède à la vente par offre d'achat de deux (2) terrains :

- 1- Lot 4 773 209 situé sur la rue Main,
- 2- Lot 4 773 192 situé sur la Mill,



Pour plus d'information, veuillez visiter le site web municipal ou consultez les documents de vente disponibles au bureau municipal durant les heures d'ouverture habituelles.

Nous acceptons les offres jusqu'au 31 mars 2023, midi. Le formulaire est disponible sur le site internet ou au bureau municipal au 528, rue Main, Bury.

VACANT LOTS FOR SALE

The municipality will proceed to the sale by offer of two (2) vacant lots:

- 1- Lot 4 773 209 located on Main Street,
- 2- Lot 4 773 192 located on Mill Street,



For more information visit the municipality's website or consult the sale documents available at the municipal office during the regular business hours

We accept offers until March 31, 2023, Noon. The form is available on the website or at the municipal office at 528, Main Street, Bury.

Joyeuses Pâques

Prendre note qu'à l'occasion des congés de Pâques le bureau municipal sera fermé le vendredi 7 avril et lundi 10 avril 2023

Happy Easter!

Please note that for the Easter holidays the municipal office will be closed on Friday, April 7, and Monday, April 10, 2023.



ABRIS D'AUTOS

Veillez prendre note que les abris temporaires d'hiver sont permis entre la période du 1er octobre 2022 au 30 avril 2023.

Il est important de savoir que : quiconque contrevient à l'une ou l'autre des dispositions du présent règlement commet une infraction et il est passible d'une amende.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter au 819-560-8414.

TENT GARAGES

Please note that temporary winter shelters are permitted between the period of October 1, 2022, to April 30, 2023.

It is important to know that: anyone who contravenes the provisions of the bylaw is guilty of an offence and is liable to a fine.

If you have any questions, please contact us at 819-560-8414



**PROVINCE DE QUÉBEC
MRC DU HAUT-SAINT-FRANÇOIS
MUNICIPALITÉ DE BURY**

Avis public de consultation aux personnes et organismes désirant s'exprimer sur le projet de règlement numéro 442-2023 intitulé « Règlement relatif à la démolition d'immeuble »

Conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, lors d'une séance tenue le 13 mars 2023, le conseil de la Municipalité Bury a adopté par résolution le projet de règlement numéro 442-2023 intitulé « Règlement relatif à la démolition d'immeuble »

Le projet de règlement numéro 442-2023 sur la démolition d'immeuble vise notamment :

- À régir et contrôler la démolition d'immeubles sur son territoire ;
- À assurer la concordance avec la Loi modifiée et intégrer des dispositions quant aux immeubles à valeur patrimoniale.

Le projet de règlement n'est pas susceptible d'approbation référendaire.

Conformément à l'article 125 de la LAU, une consultation publique sur le projet de règlement doit être tenue avant l'adoption du règlement. Toute personne peut prendre connaissance du contenu du projet de règlement sur notre site Internet municipal ou directement aux bureaux municipal, sis 528, rue Main.

Avis est par les présentes données de la tenue d'une assemblée publique de consultation le 29 mars 2023, de 18:00 à 19:00, au Centre Communautaire Manège Militaire – 563 rue Main, à Bury. Au cours de cette assemblée, le maire ou un autre membre du conseil désigné par celui-ci expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Une copie du projet de règlement peut être consultée au bureau municipal aux heures régulières d'ouverture.

.....

En vigueur ce 15 mars 2023

Louise Brière
Directrice générale et greffière-trésorière



PROVINCE OF QUÉBEC
MRC DU HAUT-SAINT-FRANÇOIS
MUNICIPALITY OF BURY

Public consultation notice to persons and organizations wishing to comment on draft bylaw number 442-2023 entitled "Bylaw 442-2023 – on building demolition"

In accordance to the Act respecting land use planning and development, during a meeting held on March 13, 2023, the council of the Municipality of Bury adopted by resolution draft bylaw number 442-2023 entitled "Bylaw 442-2023 – on building demolition »

Summary of the Bylaw on building demolition

- To govern and control the demolition of buildings on its territory;
- Ensure consistency with the amended Act and incorporate provisions regarding buildings with heritage value.

The draft bylaw is not subject to referendum approval.

In accordance with article 125 of the LAU, a public consultation on the draft bylaw must be held before its adoption. Anyone can read the content of the draft bylaw on our municipal website or directly at the municipal offices, located at 528 Main Street.

Notice is hereby given of the holding of a public consultation meeting on March 29, 2023, from 6:00 p.m. to 7:00 p.m., at the Armoury Community Centre – 563 Main Street, Bury. During this meeting, the mayor or another designated member of council will explain the draft bylaw and hear the people and organizations who wish to speak.

A copy of the draft bylaw can be consulted at the municipal office during regular business hours.



Effective March 15, 2023

Louise Brière
Director general and clerk-treasurer

Marché de Pâques Easter Market

Au profit du Marché Public - For the Public Market fund



1 avril de 9h à 16h

April 1st from 9 a.m. to 4 p.m.

au Centre Communautaire Manège Militaire de Bury, 563, rue Main
at the Bury Armoury Community Centre, 563, Main street

Tirage
Raffle

Gros chocolat de Pâques
commandité par le
Dépanneur Packwood

Big easter chocolate
sponsored
by Packwood store

CHEZ
Packwood
PLUS QU'UN DÉPANNEUR

13h à 16h - 1 p.m. to 4 p.m.

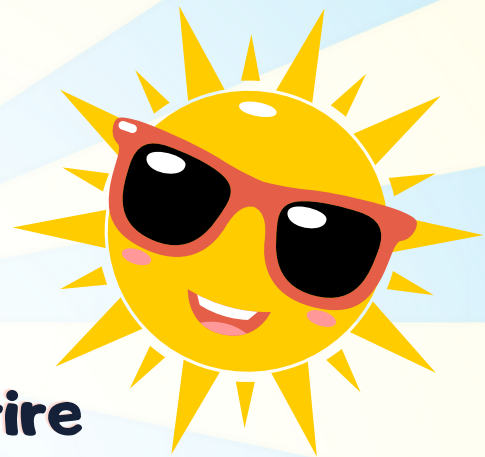
Maquillage pour enfants
Face painting



Tire d'érable sur neige
Sugar on snow



CAMP DE JOUR SUMMER CAMP



**C'est le temps de s'inscrire
It's time to register**



Le camp aura lieu du 3 juillet au 18 août 2023, vous pouvez procéder à l'inscription de vos enfants par le site internet de la municipalité ou vous procurer des formulaires papier sur le babillard municipal situé devant le bureau à partir du 20 mars 2023.

**Date limite pour bénéficier du rabais
d'inscriptions : 9 juin 2023**



The camp will take place from July 3 to August 18, 2023. You can register your children online through the municipal website or fill a paper copy of the form, available on the municipal bulletin board located in front of the office as of March 20, 2023.

**Deadline for the registration rebate:
June 9, 2023**



BURY



Marché Public de Bury

Le Marché Public de Bury sera de retour cet été !!!!

Vous êtes intéressé à y participer ou à vous impliquer? Le marché se déroulera un samedi sur deux à partir du 15 juillet de 10h à 14h. Nous sommes à la recherche de bénévoles et d'exposants. Producteur-trices (fruits, légumes, fromage et viande), Produits transformés (confitures, conserves, etc.), Boulanger-ères et Artisan(es) etc.

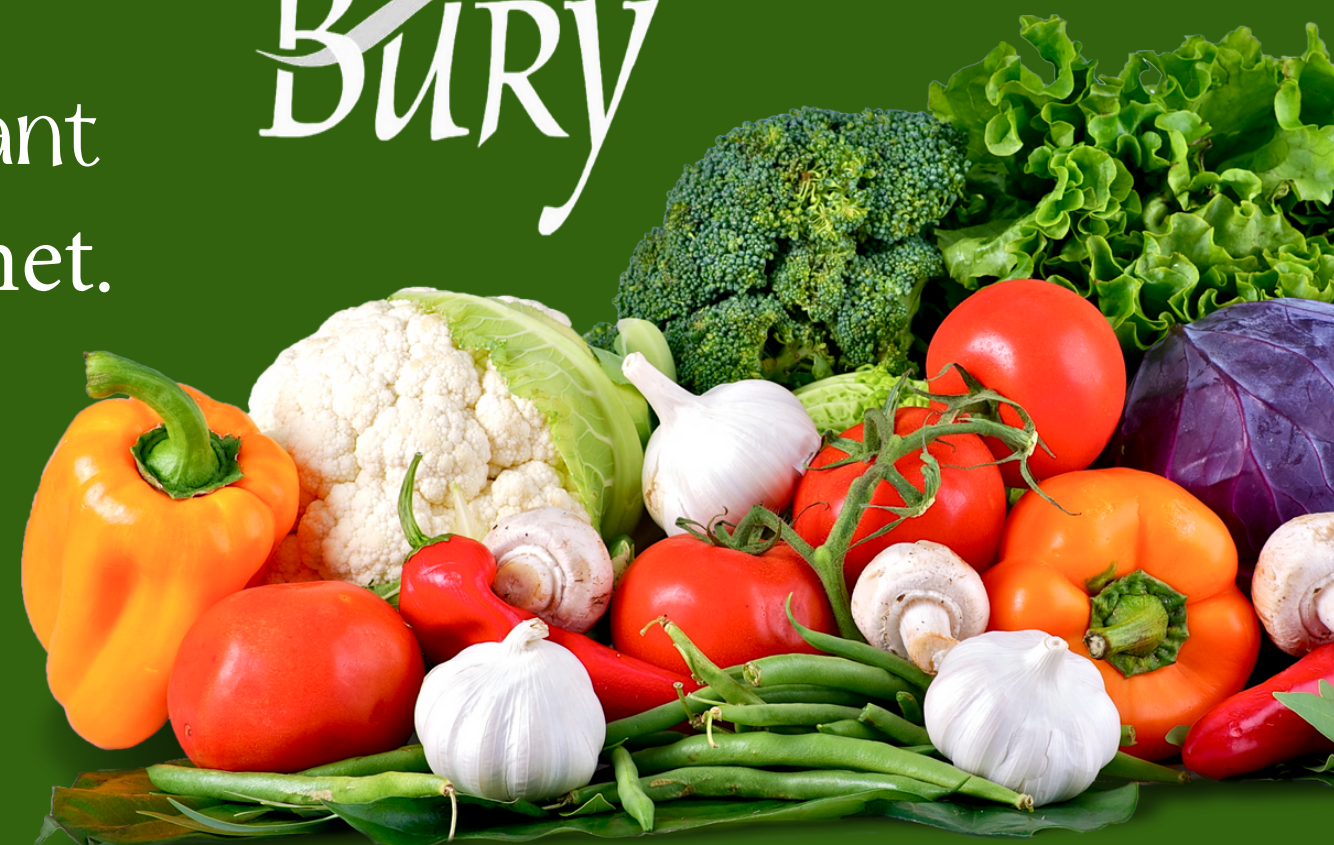
Joignez-vous à nous !

Le formulaire d'inscription est maintenant disponible en ligne sur notre site internet.



Pour plus d'information

🌐 information.bury@hsfqc.ca





Bury Public Market

The Bury Public Market will be back this summer!!!!

You are interested in participating? The market will take place every other Saturday from July 15th from 10am to 2pm. We are seeking volunteers and exhibitors. Producers (fruits, vegetables, cheese and meat), Processed products (jams, preserves, etc.), Bakers and Artisans etc.

Join us !

The registration form is now available online on our website.



For more information

 information.bury@hsfqc.ca

